

Dr. PAMELA FABER BENÍTEZ

Categoría profesional: Catedrática de Universidad

Sexenios CNEAI: 4

Research

- Terminology, Lexicography, Lexical Semantics

RECENT PUBLICATIONS

1. Libros

Faber, Pamela (ed.) 2012. *A Cognitive Linguistics View of Terminology and Specialized Language*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

2. Book chapters

Faber, Pamela 2015. Frames as a Framework for Terminology. En *Handbook of Terminology*, Kockaert, Hendrik J. and Frieda Steurs (eds). 14-33, Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins,

Faber, Pamela, and León-Araúz, Pilar 2014. Specialized knowledge dynamics: From cognition to culture-bound terminology. En *Dynamics and Terminology. An interdisciplinary perspective on monolingual and multilingual culture-bound communication*, Temmerman, R. & Van Campenhoudt, M. (eds.), 135-158. Amsterdam: John Benjamins.

3. Selected journal articles

2017

Cabezas-García, Melania & Pamela Faber. A semantic approach to the inclusion of complex nominals in English terminographic resources. In *Computational and Corpus-based Phraseology*, Mitkov, R. (ed.), 145-160. Cham, Switzerland: Springer.

Faber, Pamela & María Carmen Vidal Claramonte. 2017. Food terminology as a system of cultural communication. *Terminology* 23 (1): 155-179.

2016

Faber, Pamela & Pilar León Araúz. 2016. Specialized knowledge representation and the parameterization of context. *Frontiers in Psychology*, 7(00196). doi:10.3389/fpsyg.2016.00196

Reimerink, Arianne, León-Araúz, Pilar & Faber, Pamela. 2016. Image selection and annotation for an environmental knowledge base. *Language Resources and Evaluation*: 1-32. doi:10.1007/s10579-016-9345-8.

2015

Buendía Castro, Miriam & Faber, Pamela. 2015. Phraseological units in English-Spanish legal dictionaries: a comparative study. *Fachsprache: International Journal of Specialized Communication*, XXXVII (3-4):161-175.

Faber, Pamela, Verdejo, Juan, León-Araúz, Pilar, Reimerink, Arianne & Guzmán, Gloria. 2014. Neural Substrates of Specialized Knowledge Representation: an fMRI study. *Revue Française de Linguistique Appliquée* 19 (1): 15-32. .

2014

Ureña Gómez-Moreno, José Manuel & Pamela Faber. 2014. Metaphor and denominative variation in science: A cognitive sociolinguistic approach. *Review of Cognitive Linguistics* 12 (2), 193-222.

2011

Faber, Pamela 2011. The dynamics of specialized knowledge representation: Simulational reconstruction or the perception-action interface. *Terminology* 17 (1): 9-29,

Fernández, Trinidad y Faber, Pamela 2011. The representation of multidimensionality in a bilingualized English-Spanish thesaurus for learners in architecture and building construction. *International Journal of Lexicography* 24(2): 198-225.

Ureña, José Manuel & Faber, Pamela 2011. Strategies for the Semi-automatic Retrieval of Metaphorical Terms, *Metaphor and Symbol* 26 (1): 23-52.

2010

Ureña, José Manuel & Faber, Pamela 2010. Reviewing Imagery in Resemblance and Non-resemblance Metaphors. *Cognitive Linguistics* 21: 123-149.

2009

Montero, Silvia & Faber, Pamela 2009. Terminological competence in translation. *Terminology*, 15 (1): 88-104.

2007

Faber, Pamela; León, Pilar; Prieto, Juan Antonio; Reimerink, Arianne 2007. Linking images and words: the description of specialized concepts. *International Journal of Lexicography* 20 (1): 39-65.

Funded research projects.

Reference: FFI20147-89127-P

Title: Herramientas terminológicas orientadas hacia la traducción de textos medioambientales (TOTEM).

Funding agency: Ministerio de Economía y Competitividad,

Head researchers: Pamela Faber Benítez and Pilar León Araúz

Duration: 31/12/2017 – 31/12/2020

Funding: 43.560euros

Reference: FFI2014-52740-P

Title: Bases cognitivas y neurológicas de la terminología como asistente en la traducción (CONTENT)

Funding agency: Ministerio de Economía y Competitividad,

Head researcher: Pamela Faber

Duration: 01/01/2014 – 31/12/2017

Funding: 96.800 euros

Reference: FFI2011-22397

Title: Representación del conocimiento en redes dinámicas (RECORD)

Funding agency: Ministerio de Economía y Competitividad, 2011

Head researcher: Pamela Faber Benítez

Duration 01/01/2011 – 31/12/2014

Funding: 72.600 euros

Reference: FFI2008-06080-C03-01/FILO

Title Espacio único de sistemas de información ontológica y thesaurus sobre el medio ambiente (ECOSISTEMA)

Funding Agency: Ministerio de Ciencia e Innovación, 2008
Head researcher: Pamela Faber Benítez, Universidad de Granada
Duration: 01/01/2009 – 31/12/2012
Funding: 30.000 euros

Referencia: PO6-HUM-01489

Título: *Marcos de conocimiento multilingüe en la gestión integrada de zonas costeras* (MARCO COSTA)

Funding Agency: Junta de Andalucía
Head researcher: Pamela Faber Benítez
Duration: 01/01/2006 – 31/12/2009
Funding: 160.536,30€